

Gesù di Napoli

GESU' DI NAPOLI

GES DI NAPOLI

Atto Unico in dieci scene

di

Salvatore Macri

Autore Posizione SIAE 184727 - Codice Opera SIAE 883365A

mail: macrisa@libero.it - anno 2008

Personaggi (in ordine di apparizione): Banditore, Angelina, Caterina, Rosa, la Strega, Don Nicola Palomba, Francesca, quattro Ragazzi, Antonio, Capitano.

Comparse: Anziani, signore, ragazze, bambini, alcuni uomini, sei militari in divisa neoborbonica.

Scena: Una vuota piazza di una cittadina del Sud, vicina ad un fiume, non visibile; il fondale rappresenta la parete laterale esterna o il portone di ingresso di una chiesa, due uscite laterali.

La narrazione si incentra su un fatto storico: la sanguinosa restaurazione del potere Borbonico di Ferdinando IV nel Regno delle Due Sicilie alla fine del 1799, dopo un inadeguato e sfortunato tentativo di instaurare una Repubblica Napoletana sulla base di quanto fatto a Roma ed a Milano.

Il nome del sacerdote autentico, come lelenco dei martiri fino al 14 ottobre 1799; non sono stati citati i giustiziati di Procida, n tutti coloro che poi perderanno la vita perch sostenitori dei nuovi ideali di libert, eguaglianza e fraternit importati dalla Francia nella capitale del Regno delle Due Sicilie dai grandi intellettuali napoletani, che scelsero un motto mai prima utilizzato: L'Italia una e indivisibile".

Sono state introdotte delle varianti riguardo al luogo e alle modalit di esecuzione del sacerdote; tutta la trama e gli altri personaggi sono di pura fantasia, e non si riferiscono ad eventuali avvenimenti reali.

Le parti in versi sono state specificamente composte in vernacolo traendo talvolta spunto da antichi Laudari del XIII secolo (Laudario Jacoponico, Laudario di Cortona, Laudario di Orvieto), nel rispetto della metrica originale; durante la recita di queste parti necessario un opportuno sottofondo musicale, appena udibile.

Prima scena: INTRODUZIONE

(Entra il banditore reale, con un tamburo a tracolla che suoner ad intervalli durante la lettura del bando; porta inoltre un grande ombrello chiuso ed una sedia, sulla quale salir mentre declama. Sistema la sedia al centro del palco, e si asciuga il sudore con un fazzolettone)

BANDITORE: Madonna d o Carmene, che calimma! (si volge intorno, e cerca di radunare qualcuno in piazza per poter fare il suo annuncio)

Gente, ge, sentite a me! (suona il tamburo, poi si ferma in attesa; non esce nessuno) Aje voglia!
Chisti so muorti e suonno, o muorti e paura! (suona il tamburo pi a lungo)
Gente, ge, sentite a me!

Add quattuordece ottobre millesetteciento nuvantanove,
pe volunt d o Re Ferdinando!

(Alcune signore entrano lentamente e fanno gradualmente circolo intorno al banditore, mettendosi ai suoi lati; un paio di esse tengono per mano dei bambini o dei ragazzi)

ANGELINA: Cumm, ma che dicite? So ati tasse?

CATERINA: Eh, cummarella mia chisti veneno sulo a dimann sorde

ROSA: S, ma almeno cocche vota sapimmo pure comme vanno e fatti

STREGA: (entrando con spavalderia) U, bell o, che si venuto a vennere?

BANDITORE: Io nun vengo niente, e nun accatto Io songo o Bannetore Reale!

(Senza muoversi, le signore stringono i figli a s)

CATERINA: Ailloco!

ROSA: Ce mancava sulessa, stammatina!

ANGELINA: Cicci, nun te muovere a cca, e capito?

(Nel frattempo entra e si avvicina al gruppo un sacerdote in tonaca, con un libro di preghiere in mano. Il banditore, soddisfatto del gruppo radunatosi, si schiarisce la gola ed esordisce)

BANDITORE: Sentite o Proclama Reale, e stateve buoni
accuorti!

(Sale sulla sedia, dandosi aria d'importanza e, aprendo un foglio spiegazzato; legge con voce stentorea, interrompendosi alla fine di ogni periodo per sottolineare con scoordinati rulli di tamburo la solennità dello scritto)

BANDITORE: Pe festeggia la pace arritruvata
mo che li Giacubini scurnacchiate
abballano appisi int o Mercato
dintalla piazza e chesta cuntrada
facimmo festa tutta na jurnata!

Verimmo si ci esce a pruceSSIONe
e a dimostra a santa devozione
se recita o cunto d a Passione!
D a vita e Cristo, fatta a perfezione
sarr tenuta a rappresentazione!

O Santo Dio sarr cca ringraziato
e o cunto de li cunti raccuntato
pe deliziare chistu vicinato,
pecch Isso a bene cunservato
a Santa e benedetta Majestate!

E sentenne sti pene amma penza
a quanto o Cristo etta suppurta
e alli duluri de nosta Maest,
d o nuosto Re avimmo ave piet;
a avuto quasi o segno e santit!

Purisso fuje ferito ncopp e mani
jettanne o sanghe p e napulitane,
ma Dio a vuluto che turnasse sano!
P e Giacubini a morte comm e cani,

e p o Re nuosto, vita longa e sana!

Popolo d a campagna e d a citt,
chesto ve dice o Re, nosta Maest:
chi nun tradisce, isso o premier;
chi aiuta e Giacubini, e manner
ncopp a na forca, e llaccider!

E Giacubini songo senza Dio;
pe llo ro sta giranne a pulizia;
s i verite fui pe mmiez a via,
chiurite a porta, senza bonomia,
si no sparano a vuje, e accuss sia!

Gente, ge, sentite a me!
Add quattuordece ottobre millesetteciento nuvantanove,
pe vulunt d o Re Ferdinando!

C o santo aiuto e Dio, nuosto Signore
a spada d a giustizia difensore
a fatto riturna pace e llonore
scennenne ncapo a chisti traditori:

(le signore commentano tra loro)

Francesco Caracciolo, Ammiraglio;
Antonio Tramaglia, Avvocato;
Oronzio Massa, Duca e Galugnano, Maggiore dartiglieria;
Eleonora Fonseca Pimentel, femmena nobbile;
Michele Natale, Vescovo e Vico Equense;
Nicola Pacifico, Prevete e Professore e botanica;
Antonio Piatti, Banchiere;
Gaetano De Marco, Mast e spata;
Gaetano Russo, Colonnello d o Reggimento e fanteria d o Re;
Gabriele Manthon, Capitano dartiglieria;
Giuseppe Sieyes, putecaro e Vice Console e Francia;
Francesco Antonio Astore, Avvocato;
Ercole D'Agnese, Professore e litteratura;
Pasquale Matera, Generale e fanteria;
Pasquale Assisi, Ufficiale e fanteria;
Felice Mastrangelo, Miedeco;

Nicola Palomba, Prevete

(Viene interrotto da una risata corale; interdetto, si ferma)

DON NICOLA: S' sicuro? A me me pare che don Nicola Palomba nun muorto!

STREGA: Comme sarebbe? Don Nicola o prevete sta appiso nzieme a tutte llate traditure comme a isso! Ce sta pure a tabella ch' e nommi e tutte quante! Vuje sapite leggere? Jate a ved' mmiez o mercato!

DON NICOLA: Jatece vuje, signo, jate a vede meglio magari vuje nun o cunuscite buono a don Nicola Chisti so tempi brutti! Abbasta che coccheduno dice che vuje site nu traditore, senza sape comme, n' quanne, ve truvate ncopp' a forca, o posto e nato! Io ne saccio cocche cosa Pecch' don Nicola o prevete songh' io!

STREGA: Vuje?

BANDITORE: Ma comme, ve mettite contr' o Re, vuje che site prevete?

DON NICOLA: Embe, so prevete, e allora? E me so miso contr' a isso! E o Re tuoio, che s' miso contro a Dio, nun te meraviglia? Vacce pure tu o mercato, e guarda tutta chella povera gente; chi a fatta accidere? Se fossero suicidati tutt' nzieme pe' chello sangue che a jettato o Re? E po', isso, mo' mo' a jastemmato a grannezza d' o Pataterno, e tu l' e dato na mano!

BANDITORE: Io?

DON NICOLA: Tu, tu! Tu, che si venuto a dicere a sta gente che sentenn' e duluri e Cristo, avevano penza e patenze d' o Re! E patenze soje, Ferdinando e mette a pari cu chelle e Ges

Cristo! Ma te riendi conto? Te siente quanne parli, o no?

BANDITORE: Ma chello, chesto ce sta scritto ncopp a cca! Io faccio o bannetore pe mestiere, e chello che ce a scritto o Delegato, chello aggia leggere, vuje che vulite a me? Sentite a me, don Nico, penzate a vuje, cchiuttosto! Ma ate capito, o no, che sta arrivanne nu battaglione e surdate che vene a pizzeca tutt e Giacubine?

DON NICOLA: Aggio capito, laggio capito buono A quann e francisi se stanno jenne, sta succerenne chesto, pe tutte parti!

BANDITORE: E fanno buono! Chilli fetienti e Francise anno acciso a chella puerella e Maria Ntunetta A sora d a Rgina nosta, accisa ncopp a na ghigliottina comm a na lazzara! Puerella, chella Maria Carulina, n atu poco asceva pazza p o dolore! Mo cu o Re Ferdinando ca sta turnanne ch e surdate a Roma e o Cardinale Fabbrizio Ruffo ca sta saglienne d a Sicilia cu llesercito suojo, ch e palate che anno avuto a Milano, pe forza ca e Francisi se ritirano a Napule! On Nico, a Repubblica e Napule fernuta! Mo anno incuminciato, e chi sa quanne fernisceno e appennere a gente! A nuje, chesti cose, c e dicene bone, e Delegati dice ca amma sape buono, pecch si no nun leggimmo justo! Mo ce stanno e Repubbliche a Roma e a Milano, ma amma vede ca succede, c o Papa, ch e Francisi ca lla stanne vincenne, e po ce sta chillAmmiraglio ingrese chillo Nelsn, ca sta contr e Francisi e pare ca vo aiuta o Re nuosto

STREGA: Embe don Nico, e allora, che aspettate pe ve ne fui?
Jatevenne a Roma, a Milano, lla ce stanno
llati comme a vuje!

DON NICOLA: E chi v a ditto che me ne voglio fui?
(Anche dalle donne viene un accorato invito)

CATERINA: Don Nico, jamme, nun cunviene che rimmanite

ROSA: Almeno annascunniteve! Io tengo a cantina c o
spurtiello segreto! Venite addo me!

ANGELINA Ma quanne maje? Don Nico, nta cantina mia ce
stanno otto uommene, venite addo me, che
state cchi o sicuro!

ROSA: Si, on Nico, meglio che vannascunnite pure vuje o ve
ne jate nu poco fore paese!

DON NICOLA: Grazie, site proprio angeli, ma nun chesto,
chello che aggia fa!

BANDITORE: (interdetto) E che vulite fa?

DON NICOLA: Voglio fa chello che sadda fa! A me nun me ne
mporta ca arrivano e surdati, d e guerre,
sulo na cosa mpurtante! Tu e ritto che
sadda cunta a vita e Cristo pe volunt d o
Re? A comme stann e cose chillo a fa cunta
a modo suojo! E invece mo o Vangelo o
conto io, comme vo Dio e no comme vo o
Re! Nun pazziammo cu chesti cose!
Nisciuno sadda permettere e jastemma o
santo nomm e Dio, penzanne d o pute ausa
comme vo isso, facenne pure sacrilegi e
struppiann e Scritture!

Oggi Ges Cristo parlarr pe vocca mia a chilli p e quali s fatto
omme, e s fatto nchiuva ncopp a na croce, pe tutte chilli
muort e famme che se portano o dolore d a fatica tutt e
juorne ncopp e spalle, chilli che overo jettano o sangue, senza
na speranza, pe tira annanze! P e lazzeri, p e cafuni, p e
migliara e migliara e poveranime e Dio, che

contrallingiustizia d e putiente teneno sulo a Isso!

BANDITORE: Don Nico, o Re Re pe volunt e Dio!

DON NICOLA: Aro? Chest chello che dice o Re, nun chello che dice Dio! Si fosse stato overo, Cristo nasceva nta na reggia doro e argento e San Giuseppe o masterascio, faceva o Rignante! E invece no! Ges a ritto ca nuje c amma vule bene comme ce vo bene Isso, ca ce amma rispetta, ca dinto a ognuno e nuje comme si ce stesse Isso stesso! E chesto, l a fatto vede ch e fatti, quann venuto a suffri commallurdemo e lluommene! E quann muorto era nomme, nomme overo, pure si era Dio! E tu, sulo pe nu battaglione e surdati, me dice fuitevenne? Ma tu o ssaje che vo dicere, essere prevete? Vo dicere che Isso ce a chiamato pecch, pe vocca nosta, a gente putesse senti ancora a voce soja ca dice chesti cose! Pure pe Cristo so arrivati e surdate; e Isso se n fiuto quann a visti? No! S stato zitto? No! E allora, io nun me ne pozzo fui e nun me pozzo sta zitto!

(Si rivolge alla fine ad alcune donne) Ngiuli, Rosa, Catari, France, v a sentite e me da na mano?

ANGELINA: On Nico, e se rice?

ROSA: Cu piacere, on Nico, vaco a chiamata pure a Ntunetta!

CATERINA: Don Nico, ma che avessema fa?

DON NICOLA: Ve mettite vicino a me, fore d a chiesa, mentre io leggo o Vangelo a tutt o paese, pure a chilli che nun vonno asci, e pure vuje dicite

CATERINA: Ah, don Nico, io nun saccio leggere!

ANGELINA: Manchio

FRANCESCA: Io saccio leggere sulo o scritto gruosso!

ROSA: Io cocche cosa o saccio leggere, cumma, pozzo aiuta pur io!

STREGA: Ma state pazzianne vi che bellesercito senza scupette e senza palle! Ma che vulite fa, e comme o facite? Addo pigliate a gente che ve da na mano? Chi so? Chesti quatto scuorfane? Lassate perdere, don Nicola, nun cosa che putite impruvvisa! E meglio che aspettammo a festa d o Re; chillo fa munta nu bello palco cca mmiezo, ncoppa ce vanno duje o tre schiuvati, e mentre ca loro parlano, zompano e se guaragnano a jurnata, nuje ce divertimmo, ce assettammo o frisco, magnammo e nucelle, sentimm e musicanti, abballammo pure, facimmo tanti cose

DON NICOLA: E proprio chesto chello che nun adda succerere! Io saccio chi si, e saccio che manco te ne mporta d o Re, a te te piace sulo che a storia e Cristo se conta pe fa rirere a gente! T a ditto cocche cosa o padrone tuojo, overo?

STREGA: Ma che state dicenne? (ride beffardamente) Io so comm a na lazzara Padruni nun ne tenco!

ANGELINA: Jamme, piccere, o sapimmo tutte quante che si na strega (sibilando) na janara!

CATERINA: Ammo passato o guajo, cu te!

ROSA: Era meglio si rummanivi ncopp a chillo pizzo e muntagna Che si venuta a fa, cca? (sdegnata) E po nuje nun simmo scuorfane!

STREGA: Stateve zitte vuje! Si no ve faccio vede io che so venuta a fa Don Nico, che dicite?

Fuitavenne, meglio pe vuje, a cummedia a facite nata vota, quanne tornano e Giacubini a llatu munno! (esce ridendo)

DON NICOLA: A cummedia! Ma tu vidi che se passa (si gira intorno, quasi a fare un inventario delle persone disponibili) Chella a ditto che nun simme capace Ma vuje v a sentite e me da na mano?

CATERINA: Ma, don Nico, ate capito che io nun saccio leggere? E pure Ngiulina

DON NICOLA: Nun ve preoccupate, pe leggere o Vangelo ce stonghio, vuje che venite a Messa tutt e juorne, e Salmi e sapite a memoria e ata fa sulo e voci d e femmene che accumpagnano! Mo per me servesse e sape na cosa Si o Re facesse munta o palco, chi venesse a vede o spettacolo?

ROSA: Mah Nuje si, almeno a vere commancummincia, Tutt e guagliuni, pure chilli cchi piccirilli E po e vecchi, si, e vecchi, che nun danno cchi fastidio a nisciuno, e guagliuncelle d o paese, ca nun teneno niente a fa e po quacche ommo pure ce venesse!... (sconsolata) Don Nico, cca nun ce sta niente, sulo campagne abbrusciate e nu sciumme ca fete! Stammo nguaiati, e vuje o sapite buono! Cca quanne vene a carrozza ch e cummedianti, ce vene tutt o paese a vere o spettacolo, e chesto a stessa cosa! Po chillo, o Re, quanne adda fa na cosa, nun scemo e ce penza ncoppa! Chillo cca nun ce manna chilli ca parlano o latino comme a vuje, o chellu taliano furastiero ca nun se capisce Ate ntiso o bannetore? Mai na vota ca parlasse latino

BANDITORE: (mima per dire che non lo conosce)

ROSA: Chillo capace ca fa appripa na cosa comm a chelle
ca dice isso, ca nuje a capimmo pure Si
cca sappresenta coccheduno c o latino,
bonanotte! Se ne fujeno tutte quante e po
si manna pure o poco e musica, due urzi
che abballano ch e ballarine

DON NICOLA: Eh, si! Mo ce mettimmo pure l'animali e e
ballarine a cunta a vita e Cristo E pe caso
e vulessemo mettere pure dint a
prucessione, vicino o Santissimo?

BANDITORE: Don Nico, per io putesse cunta cocche cosa, io
saccio chelli storie antiche, o ssapite,
chelle che se cuntavano na vota, fatte c o
dialetto nuosto, quanne montano o palco,
per! No mo, pecch stanno arrivanne e
surdati!

DON NICOLA: Io nun pozzo aspetta; si vene tutt o paese a
sntere e fessarie che fa cunt o Re, faccio
peccato mortale si nun o conto primma io,
a storia overa e Ges e o Vangelo e sadda fa
mo! (rivolgendosi alle donne, perplesso)
Per stu cristiano a ditto na cosa bona
overamente ce vulesse na cosa fatta c o
dialetto nuosto nu Vangelo scritto comme
si Ges nun fosse nasciuto nta Palestina, a
Nazareth, ma fosse nasciuto a chesti parti
a Napule na storia e Ges e Napule! Ma nun
a tenimmo nun ce sta Comme se fa?

(Le donne si consultano con gli sguardi, poi si chiudono in circolo e cominciano a parlare tra loro, prima a bassa voce, poi sovrapponendosi con discorsi incomprensibili e ricchi di gestualità; il banditore, incerto, cerca di comprendere, orecchiando di lontano, ma viene respinto con silenzi e sguardi sdegnosi appena cerca di avvicinarsi.)

DON NICOLA: Eh, bello mio, inutile che vuo trasi pe mmiezo,

quanno ce stanno chesti femmene

(All'improvviso il gruppo si scioglie; a parte Rosa, le donne con i ragazzi escono disordinatamente; prima che il prete possa domandare, la signora Rosa lo informa, sintetizzando tutti i loro discorsi)

ROSA: On Nico, se po fa! Per nun ausammo e libri p a Messa e o Vangelo! Ognun e nuje tene almeno nu libro viecchio a casa, chilli libri e preghiere, chilli antichi overamente, scritti c o dialetto nuosto ca o capisceno tutte quante (rivolgendosi al banditore, con le mani sui fianchi) Nun ce stanno e libri proibiti, e libri francisi, cca!

BANDITORE: (arretrando, a disagio) Signo, io so sulo venuto a fa o bando d o Re, llata vota, ca ne saccio si tenite robba francesa E po io nun songo na spia, nun ve cunosco manco!

ROSA: On Nico, mo sentite nu poco; stevo ricenne ognuna mo piglia o libro o chelli carte soje, e sapimmo a memoria, tanti vote ammo cuntato e piccerille a ninna nonna chelli belli poesie fatte c o dialetto nuosto! E primma, a nuje, ce lanno cuntati e mamme noste, e pure a loro, ce lanno cuntate e nonne! Chilli so antichi overamente, se s pure cunsumati! Per ce date na mano a leggere addo nun ce arricurdammo Ce stanno cierti poesie che io maggio scurdato, e pur e cummarelle mie! Senza o palco e senza niente, comme puverelle e Gies, ognuno fa a parta soja ce mettimmo cca fore, (indicando con un largo gesto la piazza; il banditore si scansa, per evitare un manrovescio) E tutt o paese ce vene a sentire! On Nico, so sicura simme sicure che accussi va buono! Vulite a Ges e

Napule? E v o facimme nuje, anzi o facimme nzieme cu vuje! Accussi veneno tutte quante a senti, e quanne o Re fa fa o spettacolo suojo, nun ce va nisciuno, e se mpara! (Improvvisamente urla, rivolta verso le quinte, facendo trasalire il banditore che si avvicinato a lei) Ngiuli, Lisu, Catari!

BANDITORE: E va allucca int a nata recchia! M nzurduto!

ROSA: (incurante, continua a voce alta) Ate chiammato a tutte quante? (rivolta al banditore) E tu, ca stai sempe mmiezo, mo nun te ne fui! Pure tu e fa a parta toja!

BANDITORE: Chi, io? State pazzianne? Ma comme, chilli arrivano e surdati, e vuje vulite fa o triato ch e poesie? Ma io laggio ditto che o putevo fa ma quanne ce steva o palco d o Re! Aggia ave pure o permesso d o Delegato; adda vede primma isso, e sulo quann e doppo, i pozzo parla! Mo nun cosa, aggia i pure a fa o bando a n ato paese cca vicino

DON NICOLA: Ca nun se fa o triato! Cca se prega, e se conta a vita e Ges pe tutt a gente d o paese! Mo vulissemmo vede ca o Delegato tuojo se mette pure a dicere si se po prega o no? E si chesti femmene anno ditto che e fa pure tu a parta toja, tu a faje come dicene lloro e capito?

BANDITORE: (rassegnato) Si, aggio capito ma comme a mettimmo nomme ch e surdate?

(la risposta del sacerdote impedita dall'ingresso delle altre comari, con anziani, ragazze, una madre con due bambini ed altre comparse in funzione dello spazio disponibile sul palco; ciascuno porta una sedia, uno sgabello rustico o una panca; entrano dei ragazzini che portano una panca in gruppo, levata sulle loro

teste e facendola ondeggiare pericolosamente, separando il sacerdote ed il banditore, urlando frasi festose)

RAGAZZO 1: Ue, ce mettimo cca annanze!

RAGAZZO 2: Forza, jammo pe fore, che cca stann e segge!

RAGAZZO 3: Guagliu, spicciammuce, ca chesta pesa!

RAGAZZO 4: E nun tirate accussi, cap e chiuovi!

(Alla fine, sedendosi in file disordinate, questo pubblico forma una platea rivolta al fondale, dando le spalle al pubblico di sala e mettendosi ai lati della scena, curando di non coprire troppo la visuale. Le comari che formeranno il coro, portando ciascuna un libro sdrucito o una raccolta di fogli spiegazzati ed una vecchia sedia, si sistemano di fronte a questo pubblico con gli antichi testi aperti sulle ginocchia. Quando sono tutti seduti, ed anche i ragazzini sono tranquilli, ridacchiando per lattesza, cominciano ad affluire per loccasione anche gli uomini ed i giovanotti; qualcuno trover posto sulle panche, comunque essi si terranno vicini alle quinte da dove sono usciti, per poter rientrare agevolmente nei loro nascondigli)

ROSA: Don Nico, venite, putimmo accummincia e purteteve o bannetore cu vuje!

(Il prete raggiunge il gruppo del coro, composto da Angelina, Caterina, Francesca e Rosa, alla destra del banditore; questi, mogio e rassegnato, va a sedersi sulla sua sedia, con la testa bassa, nun sapendo bene cosa fare. Il posto del sacerdote sar alla sinistra del banditore, in modo che lo copra durante le azioni successive, e questo dar modo al banditore stesso di accennare proteste gestuali)

ROSA: (mostrando al prete il suo volume) Ecco cca, don Nico, nuje ammo penzato e abbia allanime d o Priatorio! Po facimmo Annunciazione, po a nascita e Gies inzomma c e facimmo tutte quante!

DON NICOLA: (scorre i fogli che gli vengono presentati a turno, ed assentisce o nega il consenso) Va buono accussi! Chesto si Chesto invece nun va buono, dint o Vangelo nun ce sta Chesto si Chesto pure, basta fino cca,

fermateve si no vene troppo luongo. Va buono, aviveve ragione! Mo tenimmo proprio chello che ce vo! Po, pe chello che ce manca, o che ve site scurdate, ce o metto io! (poi ritornando al suo posto, si rivolge al pubblico) Guagliu, mo ancuminciammo: stateve zitti e sentite! Sentite buono, che sulo dint e libri e chiesa comm a chisti ce sta a verit, nun vammuccate e fessarie che putesseve senti a copp a nu palco e cummedianti ch e ballarine! Chisto nun nu triato e buscie, chisto o cunto d e verit, chello che a fatto e comm a campato Ges Cristo, che stato puveriello comm a vuje, a suppurtato llingiustizie comm a vuje, stato acciso e marturiato pe tutte nuje, pe ce da a forza e campa senza ferni allinferno, ce a dato a libert e a verit! E chesti brave femmene v anno fatto o regalo e v o fa senti c o dialetto vuosto comme si fosse na storia e Ges nasciuto mmiez a nuje, a Napule! Mo ancuminciammo, e cercammo e ferni primma ca arrivano e surdate d o Re!

(nell'improvviso silenzio che si creato dopo le parole del sacerdote, si sente un preghiera recitata in solitudine dal banditore, sempre a capo chinato e con tono lamentoso:

BANDITORE: Mamma d o Carmene, aiutaci tu, Mamma d o Carmene, aiutaci tu

(il sacerdote non mostra di aver sentito; fa un cenno al coro delle signore, ed esse intonano in coro)

Seconda scena: LINVOCAZIONE

CORO: Quanne scinni gi, Signore, chesta gente a liberare?
O promesso Salvatore, nun ce fare cchi aspettare!

Tu si chillo che ce sciuoglie, chi o dolore mpietto squaglia!
Chi te prega dint e doglie, chi pe te rinuncia e voglie!

ROSA: Tanti anni so passati, cinchemila, chi a cuntati,
sott a sferza cundannati, dint o male d e peccati!

CORO: Tu svacanti o Purgatorio, tu lle manni o refrigerio,

sienti o nuosto desiderio, ferma a satana che infuria!
Salva llanime innocenti, e perdona tutt e genti;
nun tabbastano e lamienti e chestanime dolenti?

ROSA: Tanti anni so passati, cinchemila, chi a cuntati,
sott a sferza cundannati, dint o male d e peccati!

CORO: Dacce Tu, nostro Signore, chillo frutto, chillo sciore,

scigli na guagliona e core, che sia mamma dellAmmore!
E pe te che vuoi che sia, diventa figlio e Maria?
Bella e santa, mamma mia, o dicette a prufezia!

ROSA: Tanti anni so passati, cinchemila, chi a cuntati,
sott a sferza cundannati, dint o male d e peccati!

CORO: Tu si santo e tu si bello, si o pastore e llainielli,

leva a cca chistu flagello, malerici a Farfariello!
Tu ce dai o vero ammore, tu cunsuoli int o dolore
miette a pace dint o core, Tu s o vero Salvatore!

ROSA: Tanti anni so passati, cinchemila, chi a cuntati,
sott a sferza cundannati, dint o male d e peccati!

STREGA: (entra, rivolgendosi al coro) E chesta addo ate
cacciata?

DON NICOLA: Vavattenne e statte zitta! Nun sulo tu tieni e
libri vecchi (rivolgendosi al Banditore) E
visto? E sentuto? Pe cinchemila anni s
parlato e libert!

BANDITORE: Don Nico, ma comme, vuie parlate e libert
annanz a casa e Dio, che prutegge o Re?

STREGA: Ue, venite a senti tutte quanti o prevete che

jastemma!

DON NICOLA: Tu, vavattenne e statte zitta, e capito?
(rivolgendosi al Banditore) E addo vuo
parla e libert, si no? Add o Re, addo nu
generale, addo nu padrone? Sulo dint a
casa e Dio ce sta a libert!

STREGA: Mo a verimmo, a libert! (rivolta al pubblico) Ue,
sentite e surdate so arrivate fino o
sciumme! Quanne fernisceno e passa,
arrivano pure cca nta cinche minuti!

DON NICOLA: E pure tu e fatto na cosa bona! (al banditore)
E sentuto? Facimmo ampresa: a sai
dicere lAnnunciazione? E o mestiere tuoio!

BANDITORE: Don Nico, ma si po arrivano e surdate? Chilli po
me trovano cu vuie!

DON NICOLA: E tu fa ampresa, accussi fernimmo, e trovano
sulo a me!

BANDITORE: (sale molto velocemente sulla sedia, senza
usare il tamburo, guardando intorno
preoccupato) E menu male ca chesta a
saccio Gente, venite a sntere! Currite,
venite; venite a sntere a storia e Cristo
nostro Signore, che se cunta pe volunt d o
Re Ferdinando

DON NICOLA: Aspetta, primm e tutto accussi fa schifo, e
suna pure o tammuro, e po, pe volunt e
chi?

BANDITORE: d o Re

DON NICOLA: Pe volunt e Dio!

BANDITORE: Aggio capito(declama) pe volunt di Dio e d o Re
Ferdinando

DON NICOLA: Taggio ditto sulo pe volunt e Dio!

BANDITORE: Don Nico (scende dalla sedia) Chilli maccirono!

I tengo na famiglia, sette figli me metto
appaura!

DON NICOLA: Aggio capito, vavattenne, va! Sto cunto o
faccio io, che figli nun ne tengo

BANDITORE: Don Nico

DON NICOLA: Vavattenne, vai o ssaje ca nun pozzo perdere
tempo!

(il Banditore riprende ombrello e tamburo, d uno sguardo di
addio alla sua sedia ed esce)

DON NICOLA: (dopo essersi concentrato per un momento)
Ma nun se po parla d a vita e Ges senza
parla e Dio! O Dio vero, per, no chillo che
se fa ognuno a modo suojo, comme si fosse
nu pupazzo! E quanti ne cunosco, e chisti
dio-pazzielle! (rivolto al coro) Mo abbio
primma io e poi vuje dicite o riesto

Terza scena: IL DIO PUPAZZO

DON NICOLA: Primma che Cristo fosse mmiez a gente,
e Dio se cunusceva poco o niente;
ce steva a Bibbia, cu tutt e cummienti,
ma era cosa sulo p e sapienti!

Chi nun aveva mai cuntato niente,
senza istruzione, figlio de pezziente
eva sta sotto a chillo cchi putente:
Si vuo magna, o tu fai chesto, o niente!

Po va int a chiesa, zitto, prega e implora
ca nun sai niente, fatica, e doppo muori!
Chesta gentaglia, chillo dio dallora,
llevano fatto tale e quale a loro!

E o cchi benigno e saggio e tutt e Re
lle piace sulamente e fa vede;
isso sta buono; e llati? Po, see, see
o Pataterno a penza cumm a me!

CORO: Ce steva o dio d e piante e d e sorgenti
ca parlava p enigmi sulamente;
si le mancava a voce d o sciamano,
se steva zitto, ch e spogne dint e mmani!

Ce steva o dio d e lampi forti e tuoni,
ca, mo ce vo , parevano cannuni!
Chestarma santa, pure chesta ausate,
si no chilli cafuni, nammazzate!

Ce steva o dio d a caccia int a campagna,
caccia e chi accire e no di chi nun magna;
cafuni a pieri, pronti a ogni comando
e bello a cavalca, ne Ferdinando?

Ce steva o dio d e sorde e d e banchieri,
sti puerielli vanno poco a pieri,
pe nun se consuma d e scarpe e sole,
p ave nu sordo, tu ce riala doje mole!

Ce steva o dio d a gente di successo
senza ricchezza, steva bona o stesso:
gruossi poeti, artisti o mantenuti.
Stennive a mano? E mo chavive aiuto!

ROSA: E invece, mo ce sta nu Dio ch overo,
ca fa cu te, a pieri, o tuojo sentiero;
nu Dio dammore, che nun fa mai tuorto:
te piglia mbraccio, specie si si muorto!

DON NICOLA: E chisto Dio, Cristo pueriello;
o Santo Spirito facette commauciello,
purtanne a tutti Ammore e Verit,
pe ce fa liberi, pe i ncielo a campa!

Oj bella ge, a sta pupulazione
mo nce dicite tutt Annunciazione!
Per facite ampresa , che po cca,
arrivano e surdati e Sua Maest!

Quarta scena: LANNUNCIAZIONE

CORO: Salutammo in carit la gran Vergine Maria
e dicimmo in umilt: Beneritta ca tu sia!

A te overo o Pateterno m palma e mano t a purtata!
Ncopp a te ci a fatto o pierno, Dio e te s nnamurato!

Mannaje llangelo a parla dint a chella casarella,
e a Maria putette da finalmente sta nuvella!

Maria salve, gioia a te, si d e grazie benedetta!
O Dio nuosto a ditto che d e peccati si prutetta!

Tutt e grazie che tu e avuto tanno fatta assaje speciale;
comme o giri o comm o vuoti, nun ce sta femmena uguale!

O Signore sta cu te, fin a quanne tu si nata;
m a mannato cca pecch llora santa mo arrivata!

Ma Maria sappauraje, nun capeva sti parole;
chi sa quante ne penzaje, chella povera figliola!

Sola a casa, chiusa a rento, chisto cca pe ddo passato?
Si uno passa, pure ciento; ma o caletto sta nzerrato!

Chisto parla, ma che vole? Cu na faccia stralunata
e cchi janca d e lenzole, se mettette addenucciata

Dio t a scelto, Santa Mamma, dello Spirito spusina;
senza allucchi e senza drammi, tu concepirai un bambino,
e Ges lo chiamarraje, nomme scelto da suo Padre;
sempe pura resterei, pure quanne sarrai Madre!

ROSA: Ma non sono ammaritata, manco fidanzata ancora!
Ma pe me chestammasciata? Nun po essere nerrore?

CORO: Nun capisci? Nun fa niente; tu sarrai e Dio la sposa,
e sapisse quanta gente vularra capi sta cosa!

Chist o fatto; mo tu puoi, c a cchi grossa libert,
ritornare e fatti tuoi, o fa chesta Vulunt!

ROSA: Che aggia fa? So puverella, songo a serva d o Signore!
Ca sia fatto! Diciancello, ringraziannolo e llonnore!

(il pubblico di scena applaude)

Quinta scena: IL NATALE E I MAGI

ANTONIO: (entra alla fine dell'applauso) Addo sta don Nicola?

Faciteme passa! Vaco e pressa

DON NICOLA: Ue, donnAntonio! Ma tu nun stivi a Procida?

ANTONIO: Me ne so fiuto don Nico, cca stanno arrivanno e surdate e Ferdinando chilli nun guardano nfaccia a nisciuno! A Ischia e a Procida so arrivate e navi, anno sbarcato nu centenaro e surdate e duiciento galiotti siciliani! Anno lassato sulo muorti, pe do so passati!

DON NICOLA: Povera gente

STREGA: Ate visto? E francisi vanno lassati overamente! Se ne so turnate areta e e surdati nuosti pure Ischia e Procida anno pigliate! Che bella nutizia! Ma vuje che vulite fa cchi Jatevenne, che ate perzo tutte cose!

ANTONIO: E chesta aro asciuta? Siente, belle, ma tu che parli accussi, nun te fa mai male a lengua?

STREGA: Eh? Ma che vai dicenne? Ma te chiammasse pure tu Michele o Pazzo Cca nun ce sta o carcere e Napule a piglia, o nata rivoluzione a fa E po so fatti tuoi?

ANTONIO: No, pe na gentilezza (poggia la mano sul coltello che ha in cintola), casomai te facesse male, io tengo a cura e po o piezzo tagliato o dammo a jatta mia, che tene nu poco famme!

STREGA: (lo affronta, squadrandolo, con le mani sui fianchi) Guaglio, tu nun me cunusci, statte accuorto! A jatta toia se magna a carne? Io tengo na jatta cchi grossa, che ave bisogno e magna cchi d a toja, e se magna pure llossa!

DON NICOLA: Ue, fernitela, stammo annanz a chiesa!

FRANCESCA: Ma che ce si venuta a fa? Vavattenne!

CATERINA: Ma io vulesse sape aro stann e surdate

ROSA: Basta cu sti parole!

ANGELINA: Fernitela, cca ce stanno pur e guagliuni!

(anche qualche uomo del pubblico si avvicina, pronto ad intervenire; i ragazzini, in piedi e con tono acceso, guardano il contello, cercando di stimarne le dimensioni)

RAGAZZO 1: E luongo quant a nu vraccio!

RAGAZZO 2: No, cchi piccirillo!

RAGAZZO 3: Si no comme s o leva, senza se taglia?

RAGAZZO 4: Maggia accatta accussi purio!.

STREGA: Don Nico, stammo mmiez a na via! Si vulite fa na predica, trasite int a chiesa, e purtateve pure a chisti schiuvati Jatevenne primma e mo!

ANTONIO: Overo Don Nico, lassatece sulì, jatevenne nu mumento Ce sta na cosa che vulesse fa Na cosa riservata, senza fa vede a nomme e chiesa!

DON NICOLA: Ue, che vulisse fa? Nun te permettere manco e penza a cierti ccose! E capito Nun cosa (rivolto al pubblico, ancora agitato) Stateve zitti! Assettateve Guagliu, assetteteve, aggio ritto! E po tu nun te ce mettere cu chesta femmena!

ANTONIO: Don Nico, ma vuje ate sentuta?

DON NICOLA: Embe? Essa na fedele suddita d o re suojo! E nun le piaceno e Giacobini ma tene a capan copp e spalle, e sape chello che sta facenne e sape pure addo se truvarra, nu juorno!

STREGA: (con tono da ragazzina dispettosa) Pe mo io stongo meglio e tutte quante, specie e vuje, Don Nico! Cca stann arrivanne e surdate! E quanne ve ne jate?

ANTONIO: Don Nico, overo, so curzo annanze pauna e
cumpagni... stammo aspettane na nutizia
chilli, e surdate, stanno passanne o
sciumme ce vo paricchio tempo, pe via ca
ce stanno poche varchetelle, e po essere
che jesse na via e scampo pe tutte nuje!

(questa informazione fa rilassare un po tutti; il pubblico torna a sedersi, le
signore del coro commentano tra loro)

DON NICOLA: Ah, e allora ce sta tempo! (rivolto al pubblico
e poi fissando la strega) Assettateve! E
putimmo continua!

(dopo che anche le signore del coro si sono sistemate, Antonio si siede sulla
sedia del banditore)

DON NICOLA: E o mumento d a Nativit! Sentite a me!

Maria e Giuseppe stevano a Betlemme
pe via che s eva fa nu censimento.
Fuje lla ca essa diventaje la Mamma
d o vero Salvatore della gente!

Jettati int a na stalla, ncopp a paglia,
chella santa famiglia senza uguali,
teneva pe cuperte sulo e foglie,
e se scarfava o sciato e llanimali.

D o cielo friddo, e stelle semmenato,
cu na cometa grossa comm o sole,
dallangeli cantanti popolato,
tutto signato e mille capriole,

scennette a voce, a dicere e pasturi
e i a vede o Re che lera nato;
int a na stalla, ncopp a paglia, annuro,
capace e cancella tutt e peccati!

Ma chesta voce o ricco nun sentette;
e manco o generale cumandante;
chillo putente manco saccurgette,
nun ne parlammo po de lu rignante!

Pe chilli che sentettero sta voce,
scennette pure a pace, a ncopp a ll;
ce steva a rento, annaccuvata, a croce,
ma c a prumessa d a vera libert!

CORO: Venimmo dalle parti dell Urente
cercanne de truva chisto Messia,
seguenne passo passo a stella ardente
c a ci a nzignato fino cca la via!

Scusate si facimmo sta dumanda:
sapite dov nato o nuovo Re?
Nuj nun sapimmo buono aro sta a tenda,
simmo venuti proprio p o vede!

DON NICOLA: Nun o cercate a tenda d e riccuni,
chisto nun , comm a chill ati Re!
Vedite chella fila di cafuni?
Jate cu loro, e vo fanno vede!

Sta ncopp a paglia, tutt e cosce a fore;
na stalla, ma tenuta in pulizia;
vicino a Isso stanno e genitori,
se chiammano Giuseppe e onna Maria!

Insieme a Isso, ma nun se fa truva,
vola o Spirito Santo a palummella,
cu Dio e Ges cumpleta a Trinit;
Vi che famiglia sta nta stalletella!

ROSA: Facite ampresa, jate add o neonato,
ca nun ce sta nu posto comm a chillo;
tenite sta furtuna, Dio ncarnato!
Date nu bacio nfronte o Piccirillo!

CORO: Cantate tutti osanna Emmanuele,
sia gloria n cielo a Dio, vera Maest,
a redenzione parte da Israele,
e arriva a gente e bona volunt!

Sesta scena: La maddalena

ANTONIO: (mentre il pubblico applaude, si alza e, dopo aver

confabulato con qualcuno non visibile,
all'interno di una quinta, ritorna al centro)
Don Nico, Don Nico, ce simmo! Scusate
ma impurtante!

DON NICOLA: Ma comme, justo mo? Dici, che succieso?

ANTONIO: Don Nico, a salvezza! Don Nico, ce ne jammo! E
arrivata a cunferma!

STREGA: Era proprio llora! Chisti, sti surdati, nun se vereno

ANTONIO: Stevo dicenne (rivolgendo unocchiataccia alla
strega) Don Nico, nu cuttr e llingresi! S
incagliato a sciumme, cca vicino, e
cumpagne nuoste anno pigliato, justo mo l
anno fatto asci d a secca, e mo po parti!
Chillo veloce!

STREGA: E d e llequipaggio che nate fatto? Llate accise,
overo?

ANTONIO: Tu, si nun a fernisce, te truovi c a lengua tagliata!

STREGA: (incalzandolo) E io invece cu te, ne faccio sasicce e
presutti, e po m e magno!

DON NICOLA: Basta! Toto, ferniscela, cu chesta nun ce
stanno santi

ANTONIO: Don Nico, stevo dicenne tenimmo sta varchetella,
veloce assaje, si facimmo ampresa, ce
mbarcammo mo mo, putimmo arriva pure
a Anzio quann e dimane, lla mo nun ce
stanno e surdate d o Re! E marenare
ingrese c e purtammo, accuss si ce
fermano, facimmo parla a loro, e
passammo! Forza, Don Nico, jammucenn e
corza!

DON NICOLA: Toto, tu che facive, primma d a guerra?

ANTONIO: Don Nico, i so zappatore

DON NICOLA: E io so prevete! E aggia fa senti a voce e Dio!

Mo e cca, si no sai che fine faccio?

ANTONIO: Don Nico, o ssacio che fine facite Ma nun meglio nu prevete zitto che uno muorto?

STREGA: Pe me meglio che ve ne fujte!

ANGELINA: S, don Nico, jatevenne cu loro, tanto pe poco!

FRANCESCA: On Nico, cocche cusarella a dicimmo nuje, ve ne putite i!

ROSA: Don Nico, nun facite fessarie a nuje ce serve o prevete vivo! Po Anzio Roma nun ce vo assaje pe turna, quann fernuta sta guerrra!

DON NICOLA: Gies Cristo nun se ne fujette, mai! Jatevenne vuje, e purtateve chi vulesse veni! Io aggia sta cca e aggia continua fino a fine, (guarda la strega) pecch tutti anna sape che Cristo muorto pe lloro! Si me ne vaco, chisti e mbrogliano, e chesto nun adda succerere mai!

ANTONIO: Don Nico, vuje tenite cchi curaggio e tutte quante nuje!

DON NICOLA: Tu dici? Io sto tremmanne p a paura! Vavattenne, va! Stannarrivann e surdate! (Antonio bacia la mano a Don Nicola ed esce)

STREGA: E uno ca se n ghiuto! E nun se conta!

DON NICOLA: E gi! Comme Dio nun se mette a cunta i peccati! Ricuordatello, Isso vo bene pure a te sienti o fatto e Matalena! E sentite tutti quanti, che na Matalena sta arinto a ognuno e nuje!

Ges criscette cu sapienza e grazia;
quanne fuj gruosso, jette a predica;
ce stevano paricchi pregiudizi,
pure c o riavulo, setta appicceca!

Facette a pieri tutt a Galilea,

parlanne spicialmente e puverielli,
pure int a sinagoga, allassemblea,
purtanne annanze a soja bona nuvella.

Parlava e Dio, facenne assai miraculi,
sananne chella sfurtunata gente
e annunziava a verit n parabole,
guarenne o corpo nzieme co lla mente.

CORO: Chi sa quanti prudigi che facette
chistomme Dio, mpastato cu lllammore!
Parecchie songo state pure scritte
ma va a vede, ca ce ne stanno ancora!

Puroggi ne succereno miraculi,
e pure a chi lle fa le malazioni!
Gente che se ne scansa d e pericoli,
o, allintrasatta, jesce a cunversione!

DON NICOLA: E gi! Comm o pericolo cchi gruosso;
varricurdate Lazzaro, che ciorte?

Ges chiagnette, tanto fuje commosso,
e s o chiammaje, scetannolo d a morte!

Ma pure nuje, coccosa ci amma mettere
p essere veramente perdunati!
A Isso n serve niente, pe rimettere,
per ce vo o dolore d e peccati!

CORO: Na guagliuncella e nomme Matalena
senza na casa, senza nu parente,
coccosa s a magnava a malapena,
teneva na figura appariscente!

E che vuo fa? E dalli, oggi e dimani,
p ave coccosa e sorde pure essa,
e nun muri de famme comm a cane,
jeva a durmi cu luommene assai spesso!

E sordi s e facette overamente,
ca essa faticava cu passione!
Ma ne facette tante, ca la gente

decise a morte pe lapidazione!

Allora n ze pazziava cu sti cose,

Dio stesso lleva data st istruzione,
a legge era proprio rigorosa,
ce steva a morte, comme punizione!

Perci dint a na strada se trovaje;

attuorno, tanta ggente cu lli prete;
uno a Ges na cosa addimannaje,
e senza prete, po, turnaje arreto!

DON NICOLA: Chi nun tene peccati int a cuscienza,
allora a primma preta po jetta!
Carette nterra tutta la sapienza,
annanze a chella santa carit!

CORO: A Matalena, llAmmore eva ncuntrato
assaje cchi gruosso della sua passione;
ce rimmanette comme na stunata:
Ma comme, salva, e senza punizione?

ROSA: Pover a me! E che aggio fatto mai!
Vicino a chisto, io veco ci che sono!
Povera Maddalena, mo addo vai,
mo che tu e ricevuto stu perdono?

Signore mio, ma comm e suppurtato
mentre ca io facevo sti scemenze?
Ges, so veramente addolorata,
p ammore tujo, mo faccio penitenza!

Chistuocchie miei, c o male anno guardato,
anna caccia e lacreme nu sciumme!
Ges, io taggio offeso, e e perdunato
llazioni mie, quannaggio perso o lumme!

Chiagnite tutt o tiempo male spiso,
o mmale fatto senz ave riguardo;
quanto ce manca che nun taggio acciso,
e tu e sanato tutto cu nu sguardo!

Pure ch e recchie, io aggio peccato;

sempe a senti parole maliziose,
senza penzare a Te, me so scurdada,
e fa pe Dio nu canto religioso!

Naggio magnato e cusarelle a sfizio!

Naggio sentuto assai, fragranti addori!
Signore, o santo juorno d o giudizio,
perdona tutto e lassa che t onori!

Mo sento a voce e Dio che me chiammava,
na voce fina e doce, ma luntana;
Mmiez e peccati io me rotolava,
sott e lenzola e senza na sottana!

Ges, fare peccati me piaceva,
taggio sbattuto nfaccia pure a porta!
Ges, perdona chesta figlia dEva,
basta ch e colpe; preferisco a morte!

DON NICOLA: Allora e pieri e Cristo se mettette,
facenne lacrimoni a centenara,
e cu chellacqua a pulizia facette,
usanne e suoij capelli p asciugare!

A Matalena, femmena e passione
addiventaje na femmena dammore;
facette na perfetta cuntrizione,
a Ges Cristo le rialaje o core!

Settima scena: La passione di Ges

DON NICOLA: (si rivolge al pubblico di scena e poi alla
strega) Ate sentuto? E tu e sentuto buono?

STREGA: (colpita dal racconto) Mah, sta cosa nun m
arricurdavo chi o ssape commera bella

BANDITORE: (entrando di corsa, senza tamburo e senza
ombrello) Don Nico, Don Nico aggio
ncuntrato e surdate! Me ne stevo fujenne,
ma chilli manno ncucciato; stata na
furtuna ca ce steva nu caporale, o
cumpariello mio io laggio fatto o cumpare

daniello e llaggio fatto o meglio brinnese o matrimonio, na cosa scicciosa! Figurateve, ce stevano nu sacco e gente e nisciuno a fatto nu brinnese comm o mio

DON NICOLA: Siente nu poco, e chisto matrimonio ne putimmo parla nata vota?

BANDITORE: Avite regione, on Nico, O fatto ca chillo stato propeto na cosa e lusso! Figurateve, mmiez a gente ce steva

ROSA: A vuo ferni o no? E surdate, ch e fatto, che anno ditto?

BANDITORE: Si, si, avite regione!... Chillo cumpariello mio m a purtato add o Capitano pe dicere ca io songo fedele o Re, ca faccio pe prufessione o bannetore reale Ca me cunusceva Ca ce simmo pure visti a Palazzo Riale nu sacco e vote On Nico, chillo nu furastiero carugnone! Chillo adda muri appiso, nun se ne po cchi d a prepotenza e cierta gente ca cumanna; sulo pecch teneno duje scippi ncopp e spalle e e surdate a reto, te scamazzano, te levano pure llaria, taccirono pure e palate, e tu nun puo dicere

DON NICOLA: Ma inzomma se po sape cocche cosa, o c e dicere primma tutt o rumanzo? Che a fatto, stu Capitano?

BANDITORE: M a cunfiscato o tammuro! Vuje capite, chillo comm a nu frato pe me nun c aggio visto cchi, aggio prutestato, aggio ditto ca era e propriet d o Re, ca me serveva, e che isso jeva contro e regolamenti d o Delegato, ca chillo, o Delegato, l a dato propeto a me, ca io aggio pure firmato na carta! Don Nico, chillo fetente s nquartato com a nu cane, a abbiato a allucca dicenne nu sacco

e cose ca io nun capevo manco, parlava nu taliano troppo furastiero e forze me voleva pure mettere n galera, a chiammato na chiorma e surdate, se so misi a parla tuttinsieme, chi o ssape ca dicevano! A fine m a scassato o mbrello ncapo e m a cacciato fore! Sapisseve comme me fa male a capa! On Nico, per aggio saputo d o cumpariello mio ca chilli stanno venenno cca, propeto a chiesa! Don Nico, io aggio penzato a vuje, e me ne so turnato!

DON NICOLA: Ma che onore che me fa o Re, e tu e penzato a me? Grazie, ma

BANDITORE Embe, mo Don Nico ce ne putimmo i nzieme; nzieme cu me, vuje state o ssicuro!Chilli, pure e surdate so furastiere, cca nun canoscene a nisciuno A me manno visto c o cumpariello e c o Capitano, cu tutta chellammuina ca c stata, chilli sarricordano buono, pirci a me nun me fanno niente e me fanno pure pass! Nuje ce ne jammo nzieme, jammo a f o bando a chillo paisiello cca vicino e si lincuntrammo, e io lle dico ca site laiutante mio, ca chella seggia pesante, nun a pozzo purt sempe io! Vuje ve levate a tonaca, ve mettite n atu vestito, na coppola, accussi nun se vere a chierica int e capilli e ve faccio passa io! Putimmo arriva pure a Roma, si vulimmo! Se po fa, overamente! L a fatto pure o Re quanne se n e fiuto a Palermo, s miso e panni d o Duca dAscoli!... A nuje bannetori ste cose c e dicene tutte quante!

STREGA: Ma e surdate addo stanno?

BANDITORE Miezo battaglione gi passato! Vanno chiano overamente, chelle e varchetelle so propeto poche! Quanne fernisceno, allora ncuminciano a se muovere. O cumpariello mio m a ditto che fanno tanti plotoni e uno adda veni propeto a chiesa, comme vaggio ditto! Allora, Don Nico, ce ne vulimme i?

DON NICOLA: Ma io aggia resta cca! Nun ammo fernuto manco nuje!

STREGA: (meno aggressiva) Jammo, Don Nico, na bella occasione pe vuje Overamente pare ca Roma ve sta aspettanne!

BANDITORE Don Nico, chilli so surdate nun ve danno o tempo manco e dicere Maronna, aiutame

DON NICOLA: Ma io nun pozzo lassa sta gente aggia continua, fin a fine!

BANDITORE Don Nico, state danno nu caucio a fortuna! Ma che ata fa? Chilli manco ve ce fanno arriva, a fine

DON NICOLA: Basta! Nun ce a faccio cchi! O vvuo capi, che e saccio st cose? Io tengo cinquantatre anni, a natu poco so cinquantaquattro e me metto paura, sissignore! Me ne vulesse i primm e mo, ma si me ne vaco, moro overamente! Tutt a vita laggio dedicata a fa sulo na cosa, e mo essa perdere tutto chello che aggio fatto? I non songo neroe, nun songo nu martire, so sulo nu povero prevete, ma aggio capito buono na cosa: aggia parla pe cunto e Dio! E messa sta zitto? E doppo Isso che me dice? E me nessa fu? O ssai che si fai na vita perfetta secondo e regole di Dio, te puo perdere tutte cose pe lluldimmo mumento e debulezza? Tutta na vita e sacrifici,

privazioni, servizio pe llati e te pierdi tutto int a nu mumento sulo? Comme e peggio peccaturi, nun ce sta differenza, chillo linferno gruosso, ce sta o posto pure pe me, si nun me stongo accuorto! E pure si me cuntrollo, chi songo io, pe dicere a Dio che aggio campato buono? Ma tu si pazzo! Primma fernisco chello che aggia di, e sulo doppo, me ne vaco! Arrivano e surdate? E sia fatta a vulunt e Dio! Mo nun me fa perdere ancora tempo vaco e pressa pur io! Me vuo aiuta? E allora statte zitto!

STREGA: Allora tenite paura pure vuje? Don Nico, io penzavo che eravate nu scemo! Allora vuje overo ve ne vulisseve fui? E nun ve ne jate? Ma allora ce crerite overamente

DON NICOLA: E tu? Ce criri veramente e cose toje?

STREGA: Ma io Cierti cose E veco, e tocco Vuje prievete parlate e cose che nun se vereno, nun se capisceno manco Io pozzo cumanna a chi voglio E scoglio chello che voglio, e m o piglio overamente! Don Nico Ma a Matalena era bella, vuje che dicite?

BANDITORE: Eh, si, mo chillo Don Nicola tene o ritratto!

ROSA: (tra le risate del pubblico, si alza sdegnata) Tu si nunfamone, nun te mettere a dicere chesti cose! Pecch on Nicola essa tene o ritratto e na femmena comm a chelle?

BANDITORE: Ma io nun aggio ditto io vulevo dicere

STREGA: (inviperita, al banditore) Statte zitto tu! Voglio senti che me risponne!

DON NICOLA: Matalena? So sicuro che era bellissima, na guagliona che faceva gira a capa alluommene ma doppo che a ncuntrato

Ges, addiventata ancora cchi bella a rinto
addo luommene nun ce vereno, addo vede
sulo Dio! E chella a bellezza vera, che sta
pure nta na povera vecchia, chiena e
rughe e duluri E chella a bellezza che tu e
perzo Tu nun viri niente, poveranima ca
Dio te desse o dono e capi che e pigliato
na brutta strada, a strada che porta a
perdizione e llanema Povera anima toja Si
nun te cagni e fai comm a Matalena, io ce
veco chiaro tu vai allinferno!

STREGA: Don Nico, sentite, llaggio capito che jate e pressa,
ma io aggia sape Per nun me saccio spiega
(il pubblico rumoreggia)

DON NICOLA: (rivolto al pubblico) Si, si, aggio capito ca
tenite pressa! (alla strega) Facimmo
accuss: tu mo senti o riesto, e po me faje a
dumanda, va buono? Accuss ammagari,
tarricuorde cocche ata cosa che t a ditto a
nonna, quanniri piccerella (accenna una
carezza) e te cantava a nonna nonna pe te
fa durmi Io nun perdo tiempo, manco mo,
a parla cu chi me sente E sente parla e
Ges!

Ue, bandito, attacca a Passione!

BANDITORE: (rinvigorito, sale sulla sedia)

Chesta a saccio bona! Onna Ro, io faccio Giovanni, e a
Madonna a facite vuje!

Maronna, che succere, se sape e nun se credere,

stato aieri sera, Gies Cristo arrestato!

'Ngalera stato miso, nun sulo 'anno deriso,
pe poco n'anno acciso, tanto ch'anno frustato!

ROSA: Chi 'avuto 'stu vulo? Po fa mai male, Dio?

Stu bello figlio mio, pecch l'anno pigliato?

BANDITORE: Giuda, chillo curnuto, tradenne, l' 'a vennuto,
e trenta sorde 'avuto, comme robba 'e mercato!

ROSA: Aiuto, Matalena, troppo forte 'a pena,
e pure ch' 'e catene me dicenno attaccato!

BANDITORE: Nisciuno che l'aiuta, ce sta pure chi 'o sputa
d' 'o Sinedrio asciuto, 'o portano a Pilato.

ROSA: Pilato, aggie piet, nun 'o fa tortura,
te pozzo dimostra; a tuorto, isso accusato!

CORO: A nu Re, se pareggia! Ges se crocifigge!
chest' 'a nosta legge, ce vene d' 'o Senato!

ROSA: Ma comme nun capite, nun 'ata mai suffrito?
Cagnate, e nun facite chello ch' 'ate penzato!

BANDITORE: Insieme a duje ladroni mo v ll'esecuzione!

CORO: Ca scunti 'a malazione 'e spine 'ncurunato!

ROSA: Oj figlio, figlio, figlio! Figlio, adorato giglio,
figlio, comme ripiglio, stu core mio 'nguajato?

Tu, sole r' 'i miei anni, pecch nun me rispunni,
pecch tu t'annascunni 'a chi t' 'a generato?

BANDITORE: Maronna, ajllanne 'a croce, chillo strumento atroce,
addo 'a luce e 'a voce sarra mo sollevata.

ROSA: Oj croce che farai? Mio figlio piglierai?
E comme 'o manterrai? Isso n' 'a mai peccato!

BANDITORE: Sta gente nun se 'mbrogia, 'o figlio tuoio lo spoglia,
e strilla, 'o tuoio germoglio, ca sia 'n croce 'nchiuvato.

ROSA: Si m' o lassate annuro, ve prego, ve scongiuro,
vole vede 'stu core comm' 'a frusta 'a signato!

BANDITORE: 'O boia l' 'a stiso 'a mano, nu chiuovo d' 'e romani
'a pelle e 'a carne sgrana, 'nta croce penetrato!

E ll'ata mano ancora 'nchiuvata cu furore.
Maronna, che dolore, ancora cchi aumentato!

Mo stanno 'a 'nchiuva 'e pieri, e n'esce sanghe niro,
p' 'o chiuovo gruosso overo, comm' anno maltrattato!

ROSA: 'Stu core pugnalato, 'o sciore mio tagliato,
figlio, chi t'ammazzato, guaglione delicato?

Meglio stracciarme 'o core, ca senti stu dolore,
vede chillo mio amore sta ll, comm' 'a squartato!

DON NICOLA: Mamm, cca si venuta? Nun essere abbattuta,
ca chesto nun m'aiuta, te veco addulurata.

ROSA: Figlio ch' 'a me si nato, figlio, marito e pate,
figlio mio dissanguato, figlio, r' 'a me strappato!

DON NICOLA: Mamm, forza, nun chiagne, na cosa aggio bisogno,
statte ch' 'e miei cumpagni, cunforta 'e riscattati.

ROSA: Niente voglio senti, voglio cu te muri,
stongo cu te a pati, fino a che tengo sciato!

'Sta mamma nun te lascia, insieme dint' 'a cascia,
duje cori int' 'all'angoscia, mamma e figlio ammazzato!

DON NICOLA: Mamm, te voglio bene, mo n'atu figlio tiene,
Giuva te sustiene, tuo figlio sia chiammato.

Giuva, chesta toia mamma, tienela comm' 'a gemma,
ca doppo chisto dramma, tene 'o core straziato.

ROSA: Figlio, pecch si muorto? Figlio, m' 'e fatt' 'o tuorto,
figlio pecch 'n te puorti stu core arruvinato?

Figlio arrussato e janco, figlio, squarciat' 'o scianco,
figlio, quanto me manchi, figlio, tu m' 'e lassato!

Figlio mio biondo e bello, figlio, si nu gioiello,
figlio, chistu maciello, t' 'a proprio prufanato!

Figlio, dolce e innocente, figlio, ca nun me siente,
figlio, pecch 'a gente t' 'a tanto maltrattato?

Giuva, mio nuovo figlio, ce sta muorto 'n famiglia,
sento d' 'a lama 'artiglio, ca fuje profetizzato.

CORO: 'A acciso 'u figlio e madre, cu morte che dissacra,
ferni 'ncopp' 'a na squadra, mamma e figlio abbracciato!

Ottava scena: Linferno

(il pubblico non applaude; le comari del coro tirano fuori i loro fazzoletti, asciugandosi le lacrime)

DON NICOLA: (rivolto alla strega) Che dici, a Maronna era
bella?

STREGA: Don Nico, ma io nun me ricurdavo tutte sti cose
Chella a passato overo stu guaio?

DON NICOLA: Chella, si chiama Madonna, pe precisione!
Nun tarricuorde cchi, overo? Na vota ce ivi
pure tu, a Messa, quanneri piccerella Si,
Essa a visto o Figlio che o marturiavano e
po lacedevano e surdate lanno acciso
sotto alluocchie suoje! E po che a fatto?

BANDITORE: Si, Don Nico, che a fatto?

STREGA: Statte zitto, tu! Ferniscela na vota bona! Don Nico,
che a fatto?

DON NICOLA: A perdunato! Sette spade dint o core, e a
perdunato! E nun abbasta! Comm a ditto
Ges, diventata Mamma nosta (rivolgendosi
al pubblico) Mamma e tutti chisti che
stanno cca, e tutte vuje, e pure e tutta
gente d o munno, gruossi e piccirilli, buoni
e malamente! Mamma d e viecchi e d e

guagliuncielli, e pure e chilli ca so muorti
e che ancora anna nascere! E na mamma
che nun fa, p e figli? E specie p e figli
malamente, c a fanno suffri, comm a
sufferto sott a Croce Ma tu te pienzi che
nun prega pure pe te e pe me?

BANDITORE: (esitante) Don Nico, e llati?

DON NICOLA: Siente guaglio, te pare u mumento e se
mettere a fa o scemo? Essa prega pe tutti,
e pure pe te! Va buono?

STREGA: E statte zitto, tu, basta! Don Nico, io aggia sape na
cosa... ma vuje credite a Ges, a Maronna
ma sapite leggere pure o futuro?

ROSA: (si agita, trattenuta dalle comari) Io a chella le spacco
a capa si nun a fernisce!

(anche il pubblico rumoreggia, infastidito da quella
petulanza)

DON NICOLA: Io nun songo ninduvino, songo nu prevete! E
aggio vuluto io e essere prevete, pecch
crero a Ges, a Madonna, a Dio ma che te
pienzi, che stammo overamente o
baraccone d o triato?

STREGA: Ma vuje mate ditto vuleveve ricere poco fa, mate
ditto insomma, llinferno! Ce sta o no?
Comme facite a sape che quaccheduno va
allinferno?

DON NICOLA: Pecch l a ditto Ges! E chi sa che pena ch avuto
mentre o ddiceva, Isso che s fatto accirere
pe salva e peccaturi! Forse e steva
verenne, proprio allora, Isso che vedeva
tutto; comme murevano dannati, chi e
subbeto e chi e malatia, chini e peccati,
senza se cunfessa, jastemmanne pure,
(mima) e carevano rint o ffuoco,

turcennese int o calore, comm e foglie secche vanno a cari int o fuoco e llati foglie secche, abbrusciannese senza se consuma! E cchi scenneno, cchi o calore aumenta, e fa cchi male e a reto, o riavulo, gruosso comm a na muntagna, e fuoco purisso, ch e braccia aperte, che guarda cuntiento lanime dannate ca carono tante e tante. e ride, ride, int o fummo niro, mmiez e strilli e dolore, e jastemme e llinvocazioni e piet, che nisciuno sente e o fuoco che saglie, saglie

BANDITORE: Don Nico, nun me facite mettere appaura!

DON NICOLA: Te mitte paura pe chesti parole e nu povero prevete? Guarda che io tassicuro che peggio! Si fussi prevete, capisse meglio che significa essere senza Dio; gi sta senza Dio pe nu mumento na pena Pienza a neternit senza Dio peggio d o cchi brutto dolore che te puo immagina Tu tissa mettere appaura d o riavulo, d o male che fa e d o male che fai tu, a Ges, e allati!

BANDITORE: Ma io a Gies nun aggio maie fatto niente!

STREGA: Se capisce, chillo passato tanto tiempo a quann muorto chillo, o prevete vo dicere ca

DON NICOLA: (con tono tra il sollevato e lincredulo) Ma allora tu ce cridi! Ce cridi pure tu! E allora pecch te ce mitte contro? Nuje tenimmo na sola vita, e se sceglie na sola vota! Ges ammore, libert, bellezza, tutto chello che e sempe vuluto, e che o padrone tuojo fino aiere a fatto finta e te da, ammuccannete sulo busce! Che e avuto fino a mo? Pienzece! Chello ca e avuto s squagliato, comme neve o sole; mmano tiene sulo

povere, e l'anima cuperta d e peccati pe
chello ch fatto! Ma chesto nun tadda
ferma! A vidi chesta gente? Te pienzi che
peccati nun n a fatto? Sicondo te, io
peccati nun aggio fatti? Nisciuno perfetto,
basta sulo che o dici, e stai ncoppa via
justa! Mo fermate, pienzece buono, nun fa
passa chisto mumento e grazia, pigliatillo
tutto quanto! Si pierde lloccasione,
fernuta! Mo o mumento e scegliere a Isso!
Fatte accarezza a Isso, nun fa cchi a jatta
feroce!...

ANGELINA: O tempo passa

FRANCESCA: Chilli stanno venenne

BANDITORE: A morte savvicina

DON NICOLA: Ate ragione Tu m e ntiso buono? Quann
doppo, si te fa piacere, ce facimmo na
parlatella, nuje duje sulamente vicino o
cunfessionale, va buono? E po, sempe si te
fa piacere, ce mettimmo pure dint o
cunfessiunale, e allora a parlatella t a fai
direttamente cu Ges! Mo amma i annanze,
che chistuommene se nanna i ampresa!
Onna Ro, addo stammo?

ROSA: Don Nico, putimmo zumpa cocche cusarella, che
manco se legge buono, attaccammo c a
vanit!

CORO: Comm bella a vita int a na Reggia,
a panza chiena, e sorde dint a cascia,
si stongo stanco, o servo porta a seggia,
si tengo famme, tengo arrusto e coscia.

DON NICOLA: Tu nun si eterno; va a vere o bisnonno;
Isso tanti ricchezze accumulato

ma trascuranne llunico bisogno:
mo sta nto ffuoco, mmiezo a li dannati!

CORO: Ma comm e bello a cummanna la gente;
senza fatica, io proprio niente tocco.
Jettano o sangue e io songo cchi putente,
e pozzo cundanna chi arape a vocca!

DON NICOLA: Tu nun si eterno; doppo o cimitero
te truovi chilli che tu e cundannati,
ca te stannaspettann e che maniera!

D e stessi viermi tu sarrai magnato!

CORO: Comm e sciccosa a vita e na gran dama;
tra balli e cene, lietto cu e merletti,
signuri ca te vasano le mani,
ma dire na preghiera, n te ce metti!

DON NICOLA: Tu nun si eterna; quanno po fernuta
te iencheno e profumo, pe decenza;
jettano o corpo nta fa fossa futa,
e allanema, po o riavulo ce penza!

CORO: Quante battaglie, chisto cumandante,
p ogni medaglia, na carneficina!
Addimandava aiuto a tutt e sante
ma nu rusario, manco na decina!

DON NICOLA: Tu nun si eterno; basta na schiggetta
e senza meno, scinni dint a fossa;
e po t o senti, quanno ce se mette,
o riavulo te squarta e leva llossa!

STREGA: (strillando, fa terminare il canto) Basta! Nun po
essere Ma comme, si uno sbaglia pecche c
purtato, senza sape cierti cose, va
allinferno? E chesta giustizia? Pe nu
sbaglio sulo sulo pecch uno nun sape, nun
ce penza, pecch s e scordato tutte cose E
chesta giustizia? Allora Dio nun ce sta?

DON NICOLA: Iddio santissimo ce sta, ce sta Ma chesto nun

succere a chi se scorda e nun o vo offendere; chesto nun succere a chi se pente e le chiede perdono! Chesto succere a chi o nega (guardandola con intenzione), o rifiuta, nun ne vo sape e Isso; o disprezza e fa e sacrilegi contr o Santissimo, nun aiuta a gente, anzi, a jenche e paura dicenne busce, larrobba chelli povere cose e pure lanimali che teneno, le leva e cose pe fatica, fa e fatture, le leva a libert e campa ch e minacce, le scippa pure e figli a pietto p e diebiti

(le comari e il pubblico inveiscono contro di lei)

ROSA: E overo! E tutto overo!

FRANCESCA: Cantatacelle e corna, a chesta disgraziata!

ANGELINA: Carulina morta p o dolore!

CATERINA: Figliema a perzo o criaturo!

FRANCESCA: Io aggio perzo tutte cose, e figlieme nun teneno che magna!

STREGA: Basta! Stateve zitte! Nun po essere Nun giusto!...
Nun giusto!...

DON NICOLA: (scuotendola per le spalle) Nun giusto? E tu che ne sai, tu che e fatto sempe tutto chello che vulive tu, senza penza allati? Nisciuno t a mai ditto che no, overo? A casa toja e avuto sempe tutto chello che vulive! E chesto giusto, pe chi nun tene manco nu poco e pane p e figli? Sientime, belle, a tutti piace a vita comoda, a tutti piace ave tanti cose ma ningiustizia! Cca ce sta gente tenuta a forza intallignoranza, pe cumanna meglio; chi tene na fatichella, o lassano arrubba pure e puerielle, pe nun darle e sorde che avesse ave; chi

manco chello tene, se sceta a matina
ampressa, e corre a fa e cicorie servatiche,
prima che arrivano lati disgraziati comm a
loro, si no rimane riuno! E invece ce sta
chi jetta nu vestito pecche nun cchi e
moda, chi tene cullane, cavalli e carrozze e
tutt e culuri, e ce sta pure chi fa e guerre,
facenne accirere a gente pe nu piezzo e
muntagna ca nun serve a nisciuno! E tutto
chesto sicondo te giusto? No, nun chesta,
a giustizia e Dio! Isso ci a chiammato pe
figli, cca simmo tutti frati e sore, e i frati
nun se trattano accussi Ges a ritto
chiaramente che pe chi nun tene ammore
pe llati, ce sta llinferno, fosse pure nu Re!

STREGA: (esce di corsa, strillando) Basta! Stateve zitto! Nun
po essere Nun giusto!... Nun giusto!...

BANDITORE: Don Nico, io nun saccio che dicere certo che
chella figliola s propeto appaurata!

DON NICOLA: Povera figlia sperammo che Dio le da na bona
vota a forza e cagna vita Dice che nun
giusto Ma che cosa? Quanne maje a vita d
e puverielli stata justa? A giustizia, chella
vera, ce sta sulo dopp a morte! Ma nun ve
penzate che a colpa sulamente a soja (si
rivolge al pubblico, indicando ora luno, ora
laltro) Chi e vuje l a dato e sorde pe farle
fa e fatture? Chi l a ditto e mena jastemme
ncopp o semmenato e llati? Chi l a dato e
ricevute e pegno tutte nzieme, pe se fa
turna tutt e denari nzieme d o debitore, o
farse da chellu muorzo e terra che teneva?
(si rivolge alle comari) Chi ghiuta a farse
fa e carte? Chi ghiuta a farse spiega e
suonne? Chi ghiuta a fa fa a fattura contro
a cummare d o marito?

(il silenzio dimostra che ha centrato anche stavolta; lo sguardo gli cade sul banditore il quale, sentendosi osservato come da un giudice supremo, cade in ginocchio con le mani giunte)

BANDITORE: Io nun aggio fatto niente! Io nun saccio manco
comme se chiamma! Io nun ce so maje
juto!

DON NICOLA: (sorridendo, lo rialza e lo fa sedere di nuovo)
O saccio nun te preoccupa; e pure vuje,
nun ve preoccupate pe cheste dumande
che vaggio fatto, me so inventato tutte
cose!

(Il pubblico e le comari si rilassano visibilmente)

CATERINA: Io overo me lero creduto,

ROSA: Vi comm stato bravo, o prevete!,

FRANCESCA: E chi e nuje fosse capace?,

ANGELINA: Chella meglio che se n fiuta, si no.

DON NICOLA: Eh, chesto po, no! Lipocrisia, no! Nun avite
fatto niente? Meglio pe vuje! Per nun ve
scurdate che ve site creruti tutte cose;
quanne parlavo, nisciuno che m a fermato,
dicenne che erano tutte fesserie! Allora,
nu poco e colpa a tenite pure vuje, si ve
site appaurati e chella manera! Nisciuno
senza peccati, ricurdatavello, ognuno e
nuje sospettasse a giustizia vera, chella e
Dio, che vene doppa morte, e o pregasse p
a Misericordia!

Nona scena: La misericordia

BANDITORE: Don Nico, per! Comm che dicite che a giustizia
e Dio ce sta sulo doppo a morte?

DON NICOLA: Pecch sulo Dio lunico che nun sammocca
fessarie! Quanne si muorto, e fatto tutto

chello ca aviva fa, e chillo o mumento p a decisione! Chillo taddimanna, cu na voce e tuono :Tu che e fatto? Che e guaragnato pe me, ch e talenti ca taggio dato? A chi e vuluto bene? A chi e fatto bene? E tu che stai sulo, annanze a Isso, annuro comme quanne si nato, che faje? Ti mitti a risponnere busce? Chillo sape tutte cose, e sape pure a risposta justa, pure si nun parli! Tu puo fa scemo a natomme, ma a chi t a fatto e te vede arinto comme si tu fussi nu bicchiere e vrito, comm o mbruoglie?

BANDITORE: E overo! Avite propeto ragione! Allora s, che esce a verit!

DON NICOLA: Sta pure cca ncopp a sta terra Ges Cristo stesso lla ditto! Verit, libert d a schiavit d e peccati, giustizia T o siente dintallanema, quanne te fanno nu tuorto, e tu o perduoni e loffri a Dio; Isso a Via p asci da chistu munno e i dint e braccia soje, pe ghi a campa a vera vita Cca, quanne faje accussi, te senti liggiero, c a pace dintallanema,

ANTONIO: (entra, con la camicia arrossata, reggendo la strega, che porta uno straccio insanguinato sulla parte superiore del viso; anche lei avr la camicetta macchiata di rosso) Don Nico, aiutateci

(le comari ed il pubblico di scena si alzano, allarmati)

RAGAZZO 1: E surdate!

ROSA: Ma no, nun so loro!

CATERINA: Nun ce viri buono?

RAGAZZO 2: Anno acciso a strega!

ANGELINA: E jastemme noste anno quagliato!

DON NICOLA: Toto ma che succieso? Tu staje ancora cca? (al pubblico) Vuje stateve assettati inutile che venite cca Miettela ncopp a sta seggia (alza a forza il banditore dalla sua sedia, che perde lequilibrio e cade; senza interessarsi di lui aiuta Antonio a far sedere la strega, che esegue supinamente) Povera guagliona (accenna una carezza)

BANDITORE: (un p risentito per lepisodio della sedia, strofinandosi un fianco) E chella nun abbastava a capa rotta me so scassato pure nata cosa! Ma tu nun te ne iri juto? Ch e fatto? Che succieso?

ANTONIO: A chi? Ce stanno surdate pe tutte parti! Nun se passa! Io stevo annaccuvato, cercanne o mumento justo pe me ne fui, e chesta guagliona cumparza allimpruvviso annanze a me, currevva alluccanne, vicino e surdate, comm a na pazza chilli anno sparato, e chella m caruta e pieri! Don Nico, quanto sangue! Chella, a palla, l a strisciato meza faccia Don Nico llucchie nun se vedono cchi mmiez a carna viva, o naso s rutto, nun parla, nun ce sente nu sperpetuo!

DON NICOLA: (si accosta alla strega e le parla sommessamente; lei si lamenta, ogni tanto) Piccere, si me putisse capi te vulisse cunfessa?

(le comari cercano di rendersi utili; Rosa impartisce alcuni ordini)

ROSA: Ngiuli, o bacile cu nu poco dacqua; France, piglia nu poco e cennere e a lisciva, io vaco a piglia a spogna; Catari tu e bende ne tiene

ancora? (escono Francesca e Angelina)

CATERINA. Va buo, me fa na cosa, chesta nun c e vulevo da,
ma mo me pare che o castigo a avuto

ROSA: Vaje, mo na povera femmena ferita(esce Caterina;
Rosa, rivolgendosi al pubblico di scena)
Guagliu, o vassettate o ve ne jate!

BANDITORE: Nun a veco bona

ANTONIO: Sta puerella a perzo assaje sangue mo s fermato
ma manco a me me pare che ce a po fa si a
verisse! A palla a pigliato e travierzo, ma
nun era na palla e fucile

BANDITORE: (inorridito dalla rivelazione) Mamma d o
Carmene Tu che dice? E lanno sparata c o
cannone? Na femmena disarmata! Che
puorci! Che fetienti! E ancora viva? E che
me vuo fa vede! No, no! Fernesce che si ce
lievi e bende, o sangue ancumincia a asci
forte nata vota e chella more e subbeto o
moro io, p a paura io gi stongo cumbinato
buono, che duluri! (si strofina il fianco)

ANTONIO: Per po essere che stato pe sfurtuna loro
sparavano ncopp a muntagna, e essa s
menata annanze!

(rientrano le comari, portando un catino, delle bende, il necessario per la pulizia
e la medicazione, ma il banditore le ferma con una pietosa bugia)

BANDITORE: Signo, lassatela sta Facitela primma arripiglia
nu poco mo mo o sanghe s stagnato Nun a
tuccate ancora! (vedendo poi qualcuno del
pubblico in piedi) Forza, assettateve, si no
a cca nun ce ne jammo! Chillo on Nicola a
ditto che a vo dicere tutta quanta, primma
che arrivano e surdate! On Nicoon Nico!

DON NICOLA: (si rialza, ma non lascia la strega, facendole
un segno di benedizione) Nun me risponne

Nun dice niente

BANDITORE: Ma mo e surdate?

ANTONIO: Stanne venenne Anno quase fernuto e passa o
sciumme Mo e vide e veni E pe nuje
fernuta (si siede a terra, disperato)

(gli uomini del pubblico si alzano silenziosamente, consci del pericolo imminente, ed escono per ritornare nei loro nascondigli; il resto degli spettatori, non avendo di meglio da fare, riprende il suo posto; le comari, viste anche loro le condizioni della ferita, hanno deciso di attendere, ed hanno ripreso i loro libri, ma aspettano che il prete, silenzioso ed assorto come in preghiera, si riscuota)

BANDITORE: E allora, on Nico (indica la strega) Mo che fine
anno fatto a verit, a libert, a giustizia?

DON NICOLA: Ma che faje, te mitte a jastemma! E comme te
permetti e giudica a Dio? Tu che ne sai
Isso che sta facenne? Statte zitto, pienza a
fa o mestiere tuojo e prega pe chesta
povera anema chella a nato poco se ne va

BANDITORE: Io nun me permetto dicevo sulamente ecco ma
pecch? Na femmena bellella, chiena e vita
mo nu straccio ca nato poco Ma pecch?

DON NICOLA: A nato poco, si Isso vo, s a piglia pe mano e s a
porta a casa soja E ll nun avimmo idea e
comme sta bona Chella nun sente, manco
parla Po essere ca s pentita, primma e
piglia a scuppettata Chi o ssape!
Pregammo pe llanima soja, che se pente d
o male fatto

BANDITORE: Chillo guaglione m a ditto che nun era nu colpo
e fucile

DON NICOLA: E stato chello ch e stato Meno male che nun
soffre tanto, puverella A botta a pure
stupeduta Pure chesta na grazia

BANDITORE: Stavota ve capisco, Don Nico Po essere che
more senza suffri troppo sapisseve comme

stongo suffrenne io comme me fa male a
capa e nun sulo chella (si strofina il fianco)

DON NICOLA: (pensieroso, senza riflettere sulle parole del
banditore) Eh, si quante songo, e duluri d
a vita

(Le donne del coro, visto che il sacerdote non le fa cenno, iniziano a mezza voce)

CORO: Ce stanno nu marito e na mugliera,,
duje viecchi sulì, ch'anno perzo e figli.

Ognuno tirannanze e a morte spera,
na vita senza scopo e senzappigli!

DON NICOLA: Dio s' a pigliati senza esitazione,
vuleva fa doje chiacchiere cu loro;
passanne o tiempo, acala ll'afflizione,
la pace Soja lle scenne dint o core!

CORO: O Cielo fatto pe riuni e famiglie;
campa in eterno, senza cchi maluri,
vuleva a pena, manna annanze e figli,
se nanno sparagnate, de duluri!

DON NICOLA: E a Misericordia scenne ampresa;
pure si chiagne e te fa male o core,
nu poco a vota pure o strazio passa,
lassanne a cicatrice d o dolore.

CORO: Na guagliuncella tutta sale e pepe
jesce c o fidanzato pe na festa;
ascenne nu bandito areto a siepe,
accire a isso, e a essa leva a veste!

DON NICOLA: Dio, che permette cheste malazioni,
se porta mparaviso o giuvanotto;
a essa, dopp a pronta guarigione,
le fa capi ca isso mo sta a posto!

CORO: A vita che sunnavano pe l'loro
nun era nu prugetto eccezziunale;
a casarella, o poco d o lavoro,

o matrimonio, juorne sempe uguali.

DON NICOLA: Invece Dio l a fatto cagna strada,
giranne sott e ncoppa chella crisi;
o giuvinotto a essa s a chiammata,
e po se so spusati mparaviso!

CORO: Dopp a na vita spesa senza Dio,
sta femmena ce resta struppiata;
mo sta pe muri, mmiez a na via,
senza cunforto, tutta sfigurata!

DON NICOLA: Dio sape chammirava la bellezza,
pe chesto forze Lui se l chiammata;
dimane, chi le pettina la trezza?
A mamma, ch a cchi bella d o Criato!

CORO: Qual llessere umano che nun sbaglia?
Ma si te pienti, tutto perdonato!
Santa Misericordia tutto toglie,
ess cchi grossa assaje d e tuoi peccati!

DON NICOLA: Signore Iddio, aiuta chesta strega,
dalle nu segno della tua Bont,
Tu e sentuto buono: nun te nega!
Llanno sviata; falla addirizza!

Decima scena: La resurrezione

DON NICOLA: (si accosta nuovamente alla strega,
parlandole; lei si lamenta, ogni tanto)
Piccere, ti senti meglio?... Ce senti?... Te
vulisse cunfessa?

ANTONIO: (si rialza) Don Nico So io che me voglio cunfessa A
n ato poco simme tutte muorte

DON NICOLA: Jammo, facimmo ampresa (escono)

BANDITORE: (si accosta alla strega) Piccere piccere!...
Niente! Cu tutto sto sangue ch e perzo, no
miraculo che si ancora viva (le tasta
cautamente la benda; rivolto verso le

signore del coro) Chillo nun pazziava Cca
nun ce sta cchi niente, pure lluosso d o
naso nun se sente Puverella

(il pubblico di scena disordinatamente in piedi; il coro, alcune signore e un paio di ragazzi si avvicinano alla strega e le tastano cautamente la benda)

ROSA: Facite chiano!

ANGELINA: Cca nun ce sta cchi niente a fa

CATERINA: Respira appena chi sape o core comme sta

RAGAZZO 3: Puverella

FRANCESCA: Chesta a giustizia e Dio E nun le tuccate e bende!

RAGAZZO 4: Mamma, e che vuo pulezza, cca?

(Rosa e le sue comari, cautamente, cominciano comunque a pulire la faccia della strega, nella zona scoperta. Don Nicola ed Antonio rientrano; questultimo, come svuotato, si siede su una sedia libera, aspettando passivamente i soldati).

DON NICOLA: Addo simmo arrivati?...

(la domanda di don Nicola fa sciogliere il gruppetto intorno alla strega; le coriste ritornano dai loro libri ed il pubblico ai loro posti; Rosa riapre il suo per rispondere alla domanda del prete)

ROSA: Vicino a Misericordia ce sta a Resurrezione!

DON NICOLA: Ah, gi

BANDITORE: Don Nico, diciteme na cosa Sta femmena Tene
a faccia sfracellata proprio! Ma o juorno d
a Risurrezione Insomma, essa a faccia a
tene ancora, overo?

DON NICOLA: Nun te permettere e jastemma! Ma tu e capito
che significa Risurrezione? Spezza o
putere d a morte, azzecca nata vota anema
e corpo, fa funziona nata vota tutte cose, e
tu te mitte a parla e chesti minuzzaglie? A
putenza e Dio tu ammesuri cu quanti
piezzi ce stanno? E allora, chilli che so
diventati povere e s a purtata o viento? E

chilli abbruciati, che so addiventati comm
a cenere d o fuculare? E chilli che se so
cunsumati dint allacqua? Ma famme o
piacere

ROSA: (sollevata dal fatto che il prete si ripreso, recita la
Resurrezione)

Figlio mio bello, Figlio mio diletto,
vera speranza, vita e chisto core,
o ssaje pecch te tengo accuss stritto,
e braccia cummannate dallamore
ca io te porto, Figlio beneditto,
e tutto o munno, vero Salvatore!

Vicino a te, o core mio rinato,
mo songo overamente cunzulata!

DON NICOLA: Comme si bella, cara Mamma mia;
io so cuntento dessere risorto,

e taggia ringrazia d a cumpagnia
ch e m e tenuto, fino a che so muorto;
mo sta cuntenta, famme a cortesia,
scuordate tutt e pene e tutt e tuorti!

Mo pure tu maiuta, c o sorriso,

a purta tutt a gente nparaviso!

ROSA: Io te ringrazio assaje, mio caro Figlio,
mo so cuntenta e so pure appaciata,

staje buono, janco e frisco comm o giglio,
pronto a turna o Cielo d e beati.

DON NICOLA: Io veramente vulesse resta cca,
nzieme cu te, Mamma, chien e grazie,

ma tengo overamente assaje che ffa,

ce sta chi pecca ancora, pe disgrazia!

Undicesima scena: epilogo

(si affaccia dalle quinte un plotone di alcuni soldati armati guidato da un Capitano; Il pubblico lascia in fretta i propri posti, rovesciando alcune sedie e panche ed uscendo dalla direzione opposta, come il gruppo del coro; restano solo il banditore, Antonio, assopito, ed il prete, a fianco della strega. Il Capitano, dopo un tacito segnale di arresto ai suoi, ispeziona velocemente la scena, guardando appena le sedie e le panche rovesciate)

BANDITORE: (a mezza voce, diretto al sacerdote, mentre il
Capitano raggiunge il centro del palco)
Justo stu carugnone c eva veni cca!
(rivolge al Capitano dei timidi cenni
amichevoli)

CAPITANO: (senza curare il banditore, accertatosi che non ci
sono pericoli per i suoi, li fa avanzare e si
rivolge al prete, preferibilmente con
cadenza allinglese) Stavate facendo uno
spettacolo di parrocchia, vero? Allora voi
siete il prete di questa chiesa Don Nicola
Palomba Siete in arresto!

DON NICOLA: E vuje chi site, p arresta nu ministro e Dio?

CAPITANO: Sono ufficiale di Sua Maest il Re delle Due
Sicilie, e ho ordini scritti di arrestare i
sovversivi e i rivoltosi; per voi, ho lordine
di procedere a eseguire la pena capitale,
firmato dal Delegato di Giustizia!

DON NICOLA: Quanti paruluni, pe nu povero prevete e na
chiesa scurdata!

CAPITANO: Voi non siete un povero prete! Voi siete un

sovversivo, un agitatore, un traditore!

DON NICOLA: Io o Padrone mio nun aggio mai traduto! Vuje invece si, che ubbidite allordini cuntrari a carit, vuje che levate a libert a povera gente, vuje ca appennite a gente, vuje ca sparate comme niente fosse, (indica con forza la strega, ancora incosciente) accirenne e struppianne a gente disarmata! Vuje nun capite niente! Capita, a tenite, a voce? E nu grande dono e Dio, e vuje nun ve naccurgite! Vuje scanzate e pericoli, guardanne e sentenne? E chi v a data sta grazia? E nu grande dono e Dio, e vuje nun o sapite! (si rivolge ai soldati) Guagliu, quanti cumpagni ate perduto p a via? E pecch site ancora vivi? E dono e Dio E vuje ce jate contro?

CAPITANO: Basta! Non siamo qui per sentire prediche! Non possiamo perdere tempo! C un esecuzione da fare, e vi avverto: se cercate di scappare, d lordine di sparare; se correte in chiesa, vi staneremo e faremo lesecuzione sul posto!

DON NICOLA: Guagliu, ate sentuto? O capite che sta succerenno? Lordine e difendere a terra d o Re, addiventa Accerite o prevete ribelle, chillo che aiuta e cafune, acciritelo pure dint a chiesa, si sabbraccia a na culonna, scippatelo a lla, e sparate! Sparate pure si state annanze a Dio! Accerite, pe volunt d o Re, isso, e cafune, e tutti chilli che anno bisogno e aiuto pe campa! Capita, chesta a giustizia che sta scritta dint e carte voste? Ges s fatto comme a nu servo, comme a chilli stessi servi che vuje state accerenno! A giustizia vosta, a giustizia e luommene, l

a miso ncroce! E pure vuje, oggi, facesseve a stessa cosa! E stato marturiato, acciso e manco doppo muorto e surdate anno rispettato! E che succieso? O Pataterno a resuscitato, pe fa vede qual a giustizia vera! Capita E allora, si tenessero ragione chilli che chiammate nemici vuosti? Ce penzate? Chilli che stanno d a parte e Dio? E vuje, o tenesseve o curaggio e spara a nu prevete, dint a na chiesa? Vulimmo vede?

CAPITANO: Se entrate in chiesa, d lordine di fare fuoco!

DON NICOLA: No, Capita, nun voglio che sti guagliuni fammo stu sacrilegio Vulesse sulo salut o Crocefisso d a chiesa, ma nun nicessario! Isso m, sta pure cca (alza il Crocefisso appeso al cingolo) Guagliu, guardatelo buono e arricurdateve e doni e Dio: ringraziatelo e benericitelo; tenite na famiglia, coccheruno e vuje tene pure e figli; quanne fernesce sta guerra, e putite turna a fatica, arricurdateve che Ges stato comm a vuje, e sta cu vuje, sempe! Isso vaiuta, comme vuje aiutate llati, cchi puverielli; e ogni suspiro, ogni passo, ogni cosa che facite o ch avite, Isso che v o dda! Ringraziatelo e benericitelo!

CAPITANO: Formate squadra, e procediamo con lesecuzione! Quel muro laggi! Avanti! (i soldati si mettono ai lati di Don Nicola e lo accompagnano mentre esce)

DON NICOLA: (con il crocefisso levato) Laudate et benedicite A nomme e Ges Cristo, che murenne, ce a liberato Laudate et benedicite A nomme e Ges Cristo, che murenne, ce a liberato

Laudate et benedicite (esce con i soldati,
gridando)

CAPITANO: (segue i soldati e da l'ordine fuori scena) Fuoco!
(si sentono colpi di fucile)

BANDITORE: (durante la scena si nasconde dietro la spalliera
della sua sedia) Mamma d o Carmene!
Chilli l'anno acciso overo. (dopo un
momento di pausa, accompagna con gesti
la partenza dei soldati, facendo un sospiro
di sollievo quando non riesce più a vederli;
poi va verso Antonio, e lo riscuote)
DonnAntonio e surdate ormai, anno
pigliato o pesce gruosso, se ne so ghiute
Me leva ditto, o cumpariello mio So venute
cca sulo pe isso!

ANTONIO: (alzandosi) L'anno sparato, overo? Aggio sentuto e
colpi stevo tanto acciso che me so
addurmuto, e chilli m'anno scetato Ma che
a ditto, a fine, Don Nicola?

LA STREGA: (si lamenta sommessamente)

BANDITORE: Povera piccerella E ancora viva Don Nicola? A
ditto nu sacco e cose Ma chella cchi bella
stata che amma ringrazia e benedi Dio e
Gies ca, murenne, ce a dato a libert E po
nzisteva cu a giustizia, dicenne che a
giustizia e lluommene fauza, nuje
campammo senza ca ce accurgimmo d e
doni e DioDonnAnto, io nun o saccio, per
penzanne a chillo carugnone, a comme m a
trattato, a me, ca so nu bannetore reale,
nu fedele suddito d o Re, ca stongo a
stessa parte soja ancummincio a penza ca
forze on Nicola aveva ragione, ncopp a
cierti cose

ANTONIO: E neroe! Sarr arricurdato, pe chesto Maggia

scrivere buono tutte cose Oggi quante
navimmo?

BANDITORE: (la faccia del banditore si illumina) Oggi, addì
14 ottobre 1799 (viene folgorato da un
pensiero) Mamma d o Carmene!
(istintivamente si dà uno schiaffo in fronte)
Ahia! Che dolore

ANTONIO: Che d ? Che succieso?

BANDITORE: O bando! Io nun aggio fernuto o giro mio! Eva
leggere o bando pure nta chillo paisiello
cca vicino!... E nun ce so stato ancora! Si o
vene a sape o Delegato, chillo me manna
ngalera, e io tengo na famiglia sette figli!
OnnAnto, io me naggia fui e pressa Me
serve nu ciucciariello o na carretta, che
maggia purta a seggia e nun pozzo
cammena pure cu chella ncuollo, ca me fa
male! (si strofina il fianco) Mamma d o
Carmene, aiutame tu, (si strofina la testa)
me fa male pure a capa e chi sa comme
faccio senza o tammuro chillo, o Delegato,
m o fa pava chi o ssape quanto costa! E si
po vene a chiovare

LA STREGA: (si lamenta sommessamente, poi, all'improvviso)
Don Nico!...

ANTONIO: (accorre ad un suo lato) Signuri

BANDITORE: (si mette dall'altro lato) Piccere Ce siente?...

LA STREGA: (con studiata lentezza, tra lo sgomento dei due,
si toglie le bende sporche, rivelando
naturalmente- il viso intatto e volgendosi
intorno) Don Nico! Aro sta? Ma chi m a
miso sti schifezze ncopp all'uocchie? (se le
toglie, lasciandole poi cadere con disgusto)
Don Nico!...

BANDITORE: (trasecolato) Don Nicola muorto l'anno fucilato
a poco

ANTONIO: (anche gli turbato, riferendosi alle condizioni della
strega) Chesto nun possibile i aggio visto
nun ce pozzo credere i aggio visto buono,
cu chistuocchie e nun durmevo!

LA STREGA: (con naturalezza, equivocando) Pure io o dico
che nun pussibile! Nu mumento fa parlava
e llinferno, po s' fermato quanne io me ne
so fiuta! Llaggio visto m' mo Che me
salutava Steva annanze a me, proprio cca
annanze, e teneva pure o Crocefisso
mmano E rideva, tutto cuntiento! Mo addo
ghiuto? Aro sta?

BANDITORE: (ancora turbato) Don Nicola se n' e ghiuto

ANTONIO: (anche gli turbato, sempre riferendosi alla ferita
della strega) E nu miraculo

LA STREGA: Ue, me vulite piglia pe scema mo mo steva cca
Accuss a fatto o miraculo e se n' ghiuto?
(girandosi distrattamente intorno) Ma che
succieso? Se ne so ghiuti tutti quanti? A
fernuto a rappresentazione? Justo mo ca
me vulevo Me vulevo fa ddoje chiacchiere
cu isso

BANDITORE: (si ritira pi indietro, e si inginocchia, pregando
a braccia aperte)

ANTONIO: (si ritira dall'altro lato, e si inginocchia, pregando
a mani giunte)

LA STREGA: (al centro scena, calano le luci, spot su di lei; si
alza lentamente dalla sedia) Ma che
succieso? Chisti duje che se ne vanno Che
state facenne? (guarda il posto del
pubblico di scena: sedie per terra, panche
rovesciate) Se ne so jute proprio tutte

quante!... Don Nico!...(tende lorecchio in attesa di una risposta) Niente! Ma che succieso? (va da Antonio, lo scuote, ma egli non le risponde; va verso il banditore, scuote anche lui, ma non ottiene risposta)

Ma che succieso?... Nisciuno ca dice niente! (rivolge gli occhi al cielo) E Tu, addo staje? Pe caso, te ne si ghiuto pure tu, comm o prevete? E mo io a chi me cunfesso? Me vulisse da nu segno ca, almeno Tu, nun m e lassata? Me vulisse da, almeno Tu, nu segno che me perduoni? Si overo che ce vuo bene, si overo ca vuo bene pure a me, che si accuss putente, che te costa?... Sulo na cosa piccerella! (si inginocchia a pregare anche lei a testa china, piangendo; si spegne lo spot)

(nella penombra entra Rosa, poi Angela, Caterina e Francesca; Rosa stringe il fazzoletto, e con voce malferma per il pianto)

ROSA: Ngiuli, France, Catari A nomme e chillo santo martire
e don Nicola, facimmo luldema preghiera

(recuperano i loro libri e si dispongono in piedi, al centro palco, con i testi aperti tra le mani; luce solo su di loro; il sottofondo musicale sar attivato soltanto durante gli interventi del coro)

CORO: Signore, Tu sai ca simmo deboli,
vulimmo a guerra, simmo mariuoli,

sfruttammo, cundannammo a morte,

chi ce cumanna a nuje sulo forte;

ROSA: Tu dammi a forza e parlare e pace,
voglio purta lammore addo sta llodio,

addo sta scuro, voglio purta a luce,

voglio purta a fede addo sta o dubbio!

CORO: Sopprime, invece e dare libert,

s e perza pure a via d a carita,
invece e perduna, ce sta a vendetta,
e quanta gente sta ch e scarpe strette!
ROSA: Addo c offesa, voglio purta perdono,
a gioia santa o posto e llafflizione
addo discordia, voglio purta llunione,
a verit o posto e llimbrugliuni!
CORO: Signore, nuje tenimmo a vista corta,
staje mmiez a nuje, e manco te vedimmo;
dacce na mano Tu, e bona ciorte,
pecch, nu poco e bene, t o vulimmo!
ROSA: Ges maestro, vienici a mpara
ca primma nuje, amma cunsula;
primma e capi, facimmo capi llati,
vulimmo bene, invece essere amati;
e perdunanne, simmo perdunati,
pecch murenno si resuscitati;
pecch donanne, si ricever,
pecch nzieme cu Te vulimmo sta!

FINE

Questo copione è stato visto: